



Իրագործ Սէնճուսը, Հալապի, հէր հոգեկան ճշմարտ
Իրկէնի հիւր ներկի տողերէն թաղաւ արդ :
Սէնճուսի բեկնի օրաթղ, Գալսիէն 150 զուրուշ :
Արթը պողոտէ բերդիւք, " 80 " "
Իւշ պողոտէ բերդիւք " 40 " "
Վէ պիւր նոււթըսու 3 1/2
Տաղաւոր իւնիւր պէհէր նոււթըսու նու փոսկախաւ
ճէր նորար տաճիկախի իւնիւրէն պղնձալը փաւ
սէնճուսի պէհաւ օրաթղուք :

Իշխանութիւն պէհէր պարսպաւ տէր Թաթար 5 զճ^ր
 Լիքն տեֆա իշխան պէհէր տէֆաթարուն . . . 2
 Խէշ տեֆա իշխան պէհէր տէֆաթարուն . . . 1¹/₃
 Խէշ Իշխանութիւն պարսպ տէր, մէ զայնիւ ուստան իրա
 Նախ իշխանութիւն պարսպաւ տէր Թաթար 5 զճ^ր
 Տաշաթարան իշխան մէ իշխան պէհէր իշխանութիւն բոսթան
 մեթարիսթարուն, իշխանութիւն պէհէր իշխանութիւն պարսպ
 տէր. մաշարսպ տէրստան տէրստան . . .

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՊԵԼԷՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ
ՎԷ ՄԷՎԱՏԸ ՆԱՓԻԱՅԸ ՍԱՅԻՐԷՅԷ ՄԻԻԹԱՆԼԻԳ ՂԱԶԷԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԻ 9 ՅՈՒԼԻՍ

ԹԵՎՃԻՀԱԹԸ ՍԵՆՏԵ

— Թարապուկ ուս. Ղարսի էրպիթի ժողովին, ի թիվսին Նաղթըր սուլթանին և Սահման Երսիկի բաշա հարթեմի Բերկին, — Խոստան օրտառին հիւ մոյուռու մէջնու միւ Բերկինի Գաղիթի Բերկին, Երեսուն էրպիթին հարթեմի Բերկին, — Պու. բերթի Լիէ Էրի օրտառն Սիւննին մու. թաւարըր Բիւրըր Բերկինի միւր միւրանի իւլէ գոյիմ մաւաղուր պու. բաւանն իրթեմին Բաղան պեղին, — Բեկթըր Զեկթըր Գաւաւ գոյիմիմուր սուլթըր, Խաւսիթի Էրաննի միւրիմիւրըրնաւան միւթ Երպիտ իրթեմին Եւն. բաշայէ իւրուլէ թիւ Լիւլիս գըլնն, Բիւրթըր

ጥዕና ጥፋት ሲኖር

ԼՕՆՏԻՆԻ, ՅՈՒԼԻՍ 46.
Օրմանքը խմիչդրալը 77. Լէկոսի 60: Գնառա-
ւիւն 95¹/₂: Պոս զրաւ 4 խէկոկլ: Քիւլի Լ Կալմուր:
Լրբար իւլմաճար: Մըրթոս պոստալը կէկէք: Գաճ-
իկ 62: Էլէքթր 56: Իրէք 22=6: Մառնի ագճէ
իւլմաճար:

ՄԱՐՍԻԼԵԱ՝ 44 ՅՈՒԼԻՍ

Պաշտոյ 5550 : Իգրաիւ 28 : Իրէք շօդ կէդ
շէք : Զէկիւն հաղը 76 : Ֆօնտօ 69=10 : Գօնտօ.
Իտէ 95³/₈ : Հաղա զայէկ ալու :

ՀԱՆՐԱՏԻՍ ԱԹՐ ՏԱԽԻԼՅԷ

$\tau_{ms} \quad L - G_n - m R_L :$

Պաւ վաւգուած հաղորդնտա է վ
վել լնէ իբի խաղէր աղնապիւմիչ իտի
պիւրի Իղմիրաւն , թմէ զրաֆ վաւէ
թատը իլէ քի պու տուր :

« Պէտքով բռնած վարդառն, պստեկ փառ վաղ օրուայ շուն խապեցրէր ինչ իրիմիշ տիւր : Ըստի յաւնիսին երմինիս ինչ անձի բազար էր լծէի տի կիւնիւ, Իսլամ կիւն զուհի բըզաւ տիւնայ, տէօր լեւելը Խրիսթ լիյան էօրն վէ ետաղը մէյուանտա գալընշ տըր : Պրի թաղըմ քիլուէ վէ մանաթըրըար աթէշէ վէրիմիշ, Լիւրիգա գօնաօրտու ետաղ, Լանձըր, վէ Ինկիլիւ վէ Ֆըրանսըղ գօնաօրտուըր ֆերարէ մէճպուր օլմուշաղ տըր :

Տիկէր Խապէրի, մախսուսէն կէօն.
անրիկէն պիր Ֆրանսըղ պէյլիք վաբօ.
բու կէթիլմիշ տիր վէ շու վէճիկէ տիր

« Ի յօլմէ վն ետարալը տէչ երևդ խը,
 Բիւթիյան, վն եանան քիւրեան վն մաւ,
 Դասթըրարտան մատաւ, Ինկիլիսի
 Զրանսըդ, Ըսնթըրիա վն իւմ գ զօնոյ,
 Լաւանիւէլէրն, ետղմա օլու գ.տան ազը,
 Դա, աթէչէ վերիլիւպ, եէր իլէ եէք.
 Եան օլմուչ աուր : Գանադըսլար
 Կախթըլը պուլաւնուպ, Բլպիւր Կաւ,
 Եօրիւն գ.ձնաղընա գ.ազըպ սըղընալը
 միլչէր տիր, պուլ շէյն, պիւրթիւն նուլ,
 Զուլաւնու մէյտանա գ.ջարապ կիւլ.
 Իլէ ֆէնատըր Թէպրին վն խրիւթիյան,
 Լարը մէլթուէն խէլաս իթմիլ տիր :

Պրանսըլ Վե Ինկիլեզ սեֆարեթ.
Խանէլերիէն կէլէն խապէրէրտէ միւ-
սիւ Տէֆօ եաթօս Տէիօ նամ.քիմէսնէ
էօլիւշտիւր տէյի եաղըլլ տըր : Եւ
քին սլու խիմատէ գօնտրլս սլուլուն
մատորընտան , եա սլիւ թէյլ.դրա՛յ

Եղանակը տրբ , Ետտա պիր Էօլճու Խով
տիր , Եախտա Գէլօն մու տէմէք Խ
Թէր նէ Խաթէր , պապալմ , ոօղրա
աղիալլալմապ տրբ :

Պաւ մաղուէ վազուայթը ֆաճիւնին, տէղէէթը Լ՛ըլեյէն նէ մէրթէւ պէ միւճիպի հտէֆ վէ հնտիւնն օլըւ ճաղը թարթէ հաճէ Թ աշխիլ տիր։ Ի մնաղ տիր թէ հաճէ ք աշխիմաղամ Լ՛ալն բաշա հաղըէթլէրի, երբէնտէն Դրանսըղ վէ Ինիլիւղ ելըլէրի ին պիր ուզուն միւքեալէ մէ իլն տիրտէն սողըւ մաղէյըր Հիւմայունն աղիլն Թ իսիւպ, տիւշաղ ք գառաղը զաթը հաղ իթթը Հ աճանն իլն տապիր միւքեալէ մէ իլն միշ տիր։

Սաք կիւնիւ Ինկիլիզ վէ Բնորդա
էր իւրիւրի, աւփա միւշարալոյ՝ դա
յիմանդամ բաշւ հաղթութիւն իւր
մեքեալմէ խալիւ մէսմուաթըրմէ
տահի՛ն խե, պիւրի Բումեթանն, վէ
տիկիւրի Պաթմումտան, իբր Թապուր
ապէրին տահա, սէրխան Համ Թե
րաֆընա իրապլինէ դարաւր վէրիւրե
Վարը վաղախին տախի էնր կէննալ
րիւնրէք օլ ճանիպէ սերխան օն պլին
նէֆէր իրաւ իլըմէ սէ մաթլուպ օլը
մուշտուր տէնիլէրտէ վար, ֆադաթ
ձէման երիմի, երիմի պէշ պլին ապէ
րը Հահանն իլէ, պուէ խալիլը վա
սիլէնիւ տախիլի տալըրի ինդըրմէ
ասպիլէ օլմար մէմուլուր :

- Ի ի նիշն Հեթում զառն թատրնոս ալա
Ֆրանկա յուլիս 14 թարիխին իւն Պէ-
րութաման ետորըման պիր մեհմութապ
Համ վե Ահպեղը լիպանան վուգուսա
թընդ շու վեմի իւն հիքետայե իսեբ

Կարճատև խմբակներում
 խորթ լինան հիւրուհան հին վազի օղակ
 մեզ գաղթել, յուլիան սողուողը
 ճու բազոր իր թե սի հիւնիկ է օլե տե
 իրի ստաթ սողա պաշտարը տըր, վե
 արաֆորանկա սաաթ օն պիրե տեթ թե
 լեֆ օղան խորթ խմբակներին ստեա
 տեք հիւղ ըրիչ հյապ օղուեա
 րա

Իւրէ կ'զէլէ Բուսիա գոնստոյսիանէս
պարարայ վուրուլմուշ տուր : Բուսիա
վէ Լուանա գոնստոյարը Լպտիւ
Վատիրին գոնաղընա դամբըլար , վ
Լպտիւ Վատիր , սայը Խրիսթիան
էրի մուհաֆարը Դոմէք իւզըէ , Տիւ
քիւմէմէտէն գուվէի աքէրէս
մաթիւուպ իթմիշ տիր : Պիւթիւ
Վաթթիլք վէ Բումքիլիսէրի վէ մա
նաթըլըլը , սիւթիւն գոնստոյսիա
նէլէր աթէշէ վէրիլտիւէր , Լէկըկ
գոնստոյս վէքիլի ետարայանը , վ
Յիքէմէնէ գոնստոյսու էօթիւշ տիւ
սիւնէր : » (Պէլքիմ պուտուր միւսիւ
Տէքօ .)

«Տիրարդէրն վաճէնսն հարբէն
Թի, Սիտն Թէրաֆաքրտնսն հայր
կիթմա պու-նընը տըր : Բէզլալն
բիւայէ Թ զըընըր թի, Սիտննն էթ
ըաֆըրտնսն օյան էիւզէրճէ բէշլէրն
աճախննէ Կալամ օյմազ իւզըն ճէպ
օղախմուլ տուը : Համըն էթմազ վ
ճիթարթըրտնսն տախի պու մազ օլ

Ճէպրիտի վագի օրնու շուր: Կրտսէն թաղապարտ, վէ պիւթիւն թարիգաթը, Խալամ մկհէնիւն զատու ի թմայն ճէպր օրնու շուրտար: Պոտ կրնն, (յուլիս 14) պիւթիւն պէն եիւղ նիգամ ապըրի, Պէյրութ տան Համ ի թըրաֆընս սէվէ օրնու շուր: Բէզպէր Խալիս բաշա գօմանտար, պիր գաթապ վէ պիր ֆըրէ զաթիւն իւն իւն պին պէն եիւղ նիւթամ ապըրի տոհա Խիւթիսն տէն Պէյրու թա մուվատէն ի թմայն տիր: »

« Տիրադիւթեան ասուդ գան ին
գաթը օրունան իրիսթիյանար, կերէր
ճէպը Լ իւրանանտա վէ կերէր էթ
րաֆտա ալաֆրանկա մայիսին երրոր
տօգուղունտան յունիսին օթուղու
նա գատար, ճէման պէշ պին ճան հը
նայ օրունուր . պէշ երկւղէլ տօթը
շէհր գատարա քէջ վէ շիֆթը
Տիրադիւթը ել ին աթէշ վերլմիշ
տիր, վէ եէթմիշ պէշ պին իրիսթի
յան տաղարա վէ օլալարա սեքիւ
լէրէր սեքսերի կեզմէքտ տիրէր
Լիւզտէն ղէյատէր Գաթօթը բաբա
լարը վէ րահլարտիր Տիրադիւթին եւ
սո իրէ գաթը օրունուշ, վէ օն տօթը
մանասթըր վէ լքի երկւ լքիլտէ գա
տար խարսպ օթուշ տուր :

“Տիւրքիւններն վաճկել թխտէն միւս
թէ զարրուր օշան խրաթ ի սանշտար պիւր
մուսլմէնէն ի իմմէր իւզըն հէր թէն,
բաֆտա խանէ տէֆթէրլէր աջըր
ճա֊ օրը , վէ Լիթիթանէտէ տաթիթ
(մոմանլը պանա֊ադը խտարէտի , պաւ
մոմաւլէ իտնէի նա֊աթլիցլի քէմալը
մէ մնաւաթիթլէր գապուր խաճէքթիւր

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԵՃՆԵՊԻՅԵ

ՖԻԼԵՆԱՆ, 1861 տեննե տի Իւլիւն Ֆրե-
րանտա առկէնթիմիկն իրատ վէ մնաւ
րիֆել շու վէճ՝ իւն գարարաշաւըրը
մըշաւըր . իրատ, պին սէքիզ երւզ գըրգ
միւլին, եէտի երւզ ալթմըշ պէշ պին
ալթըր երւզ եէնթիմ Ֆրանգ . վէ մաս
րաֆ պին սէքիզ երւզ գըրգ միւլին
երւզ երրմի պիր պին սէքիզ երւզ
կըլ սէքիզ Ֆրանգ . ըի սէննեմ եէնթ
մըշ տնորթ միւլին Ինկիլըզ լըրապ
առմէք աիր :

ՐՈՒՄԱՆ : Ի ԷՆԷՆՔ ՀԷՐԵԱՄ, արտ.
Ֆրանկալուսա արժը Թարիխի ին
վալյորնտան եաղբան պիր մէկվիւս
ուս սրանիւ Լլադ տէնիդի պողպղնի,
տա օրան կէրչ պէլոնսինի վերալի
խաթիճքեամարժը շու վէճճ ինէ հի
քեայէ իտէր :

« Պոստմատն կերտն ետբրմագ
տա Ժլան իսթինքեամաթ Ավասթ
բօլ իսթինքեամաթնր բէբ չօդ կե
րիտն պըրազմը տըր . . . կերք
պլտեան պոս կիտիշ իլէ , պլր լքնի
ձի Նիկորլմար օրաճազ տըր : Աբքիտ
պլն բիշխոնէ զկտան ամլէ պոս էս

հառել չափընդ, վե գալելիքի խիժամ
խախտ, թօփաբոր վազ օրումմուշ
տեւոր քի զայեթ իմ իրի չափ վե ուզուե
մեկնելոյի թօփաբոր տըր ։ Կեր ալթմըն
տանի եօրար ետըրըլդ, գալելիքե վե
թապխաբարա գաբալը մուրուրկեհաշ
էր թեհաբըրք օրմուշ տուր, վե Կա
րա տեկիտե պիր մուհաբեպե պ
տուգտա, խօտիտեք պեյոյքե կեմիլե
րի պու գալելիքի տըգաբեան պըրքե
տըգըրըր հարե, պուհարապ եանաշ
մազ, ետիտու պուհարա իլե ձեկե իմ
մեք մուհալ գապիլիկետե տիր ։ Պուգ
տայ զայեթ պուլ օրուպ, դախիտե
ուձուղայաձաղը շիւաշհեպլդ տիր ։ Ի
շեքեռեան պեհեք եեվթ տեօրթ պեշ
պին արապա պուգտայ վապ օրմուշ
տա տըր, պու տեքեձե պըրուգ եա
գընտա կեօրլալմիւշ շեյ տեյոյ խոի ։
Կալըրըրք միտիւ Ֆալը վե Ալգարու
մանիկ նաման թաձիլլեք, եե իմիլ
կեմի պուգտայ երլըր թմիլլեք տիր ։

[illegible]

ԲՐՈՒՍԻԱ: Բրուսին Գրառը դա-
յիմնադարձ, Բրենս տը Բրլա ճե-
նապլեբինին, Բրեհրաթոր Կարօլ սնա-
պլը մազապլեբն պիր վիզիթա վերե-
ճելի, վե պու վիզիթա Բրեհրաթոր
հաղբեթիերի Հալոն օրտուկեհաճեհա
կախերա՝ իճր օրենաճաղը պաղե-
թապրա՝ մաՀարթր ար:

ՆԱԲՕՒՆ ՎԷ ՍԻԶՆԵԱ: Սօն վե
տահի՜ր հալախտիսլբե նադարեն Նա
բօրի տէվէթնին Սարսենեա ին
կեթթիֆադ իծմբ թէքըլֆինի Սար
տենեա տէվէթի գաւթիէն գապու
թիծմէմիւ տիր: Սիւլէմատան պիր եւ
Նա հալախտ եօգ աուր, լաքին պիւ
թիւն ատա գանալոր պահաօրն
աւթըն տարգարը իսթիգալիէ թի
էրտէն չըգարմաղա մէյալ կեօրիւնմէ
յիպ, պու պապտէ ճիւմէթնին բա
րար իծմբտէ, վէ Նաբօրի տէվէ
թնին հիւ պիր թէքըլֆինի գապու
թիծմէմէքտէ տիրլէր: Հըր թէրաֆտան
հալ պու առայա կէօնիւլ իւ աղբըր
վէ ածնէ վապ օրմադաա տըր: Սէ
սինատա օրան դըալ աղբըրի, պիր
թէրաֆտան գաչըպ Սիւլէմալըսա
գարըչմադաա տըր, վէ պագի գա
լանտա տափի պիր ճէսաթեթ եւթըր
կէօրիւնմէմէքտէ տիր: Վըրալէն իւ
լաննաւմէրի վէ վաալէրի, Սիւլէմ
տա իսթիհչադ ին գապուլ օրւնմուչ
աուր: Կարիպարտինին չաբիա աթէ
րի ին գըալ աթըրլինին Սէսինայ

Ղրիգոր Էֆէնտի Աղաթոն	189
Սանուկ աղա Բոլմեան	127
Միքայէլ աղա Աղաթոն	114
Սկրտիչ աղա Աղաթոն	163
Սկրտիչ աղա Ն. Սամեան	193
Յակոբ աղա Պուրունտուգեան	117
Յարութի աղա Տէմիրճիպաշեան	135
Յօհաննէս աղա Իկէլեան	134
Պետրոս աղա Տէմիրճի պաշը	118
Սահակ աղա Փէշումաշեան	192
Ստեփան աղա Պէշլիճեան	102

Ս'աղաղագեան Խաչիկի աղա 53
Պու իւշ մահալին ինթիխապը պէր
վէճէր պալա խիթամ պուլմուշ տուր :
Պաքը գալան մահալաթըն մուրախ
խաւապը ինթիխապը տախի խիթամ
պուլտուղգտաւ , բէյ տէր բէյ քէզալը
տէրճ՝ օյունաւաճաք արը :

Իշմենի Գաթուկի միլենթի Գառ-
րիաբըը Կոնստնտն Նիկողայոս րահիպ
նամրգաճըըը Գեպեպի իլէ մե սնէ տիւ-
տէն իսթիֆա իթմիշ օլտուղունտան ,
էսնիւմիւզտութի հաֆթա իլինտէ , միւ-
լէթին ումումի մէճըսի թօփլանըւա-
բազ լաղըր կէլէն մուամէլաթ հագ-
գէնտան միւզաբէրէ օլունաճաղը իշի-
թիմիշ տիր :

የጥቅም ሆኖ የሚገኝ ልዩነት ሲኖር ፡

Պու. անէ կէլինճէյէտէք, տիւնետա տա նէ իւմ, նէ թէրսլիէ նէ իս կետաթ, վէ նէ ճէպը, նէ ալթոււն վէ նէ գըլըճ վէ նէ տէ սոյցը հիչ պիր վասէթա, պիււթիւն ինտանլարը պիր տիր վէ պիր մէզէսպ ալթընա իտէ իտէ իտէմէմիշ տիր, վէ իւա տիր իււ տէվըան տախի իտէմէյէճէք տիր, զանն իտէրիւզ։ Աէւմիշ տիր, վէ կէլմիշ կէչ միւշ տիր ճէյլէ վազթլարքի հէր տիրաւ տա վէ հէր մէմալըտէ, պիր թէրաֆ տիւիթի թէրքաթը քենտի մէզէսպիւնէ տալթէթ իտիւպ, տալթէթի գապոււլ իթմէյէնիէրէ, մէվլթ, գան, աթէշ, իսիէնճէ, վէ սոյցը հիչ պիր մուամէլէյի ճէպրիւն տիրիդ զմամըշ տըր, լաքին պոււնըրտան, մադէսէտ հասըր օլ տամտալդտան մաստա, մուղայիրի տախի միւշահէտէ գըլընմըշ, վէ պիրն լէրճէ վէ միլինիւրաթա քիմսէլէր, մահ պոււս, տոյագ, եվլէնթ, վէ մէվլթի, մէզէսպլէրի ուըրուհուս, սէրապ, սասա, հիւքիւմէլէ, մէս անրվէթէ միււրաճմահ թուլթմոււշլարը վէ էլան թուլթմագտաւ տըրթար։

Իմտի ալթը պին սենէլը թէճրիւ պէ, եանի տահա տօղըուտու, ալթը պին սենէլը ճէնի վէ ճիտալ գան վէ մէվթ, մեզհէ պ ճէպրինին պէհհուտօ օլտուղուհու ինսալարա էյիտեն աղնաթըտգուտու սօլրա, մէտենիյէթ տէհրի եանի մտենիյէթլէ մէլուֆ օլուն միլէթլէր տէվլի իւսթէ կէլիպ, մատամքի հէր ինսանը պիր մէզհէպէ պիրլէշտիրմէք միւմքին օլամայաճագ, մատամքի մէզհէպիտտալարըր տիւն եայը տէֆա տէֆա գանս միւլէմմա իթմիշ պիր, ինսան ճիտմինի պու իքի ապիմ զաթէ, պէլիյէ վէ աֆէթտէն գուրթարմագ իչիւն, շիտիքի գաւ նունիլէր, մէզհէպ սէրպէսթիյէթինի, մուամէլաթը ինսանիյէն էսաս իթէ թիխաղ իլէմիշլէր տիր, իմտի մէզհէպ ճէպրի ճիհէթի իլէ հասըլ օլամայան իլթմիֆաթըր ումուժիյէ, մէզհէպ սէրպէսթիյէթ իլ իլէ հասըլ օլաճապը շիւպհէսիդ տիր: Դէ տիր պու մէզհէպ սէրպէսթիյէթի, էվիլէլա հիչ պիր քիմէսէյէ չու մէզհէպտէն օլ, եա պու մէզհէպտէն օլ աշիյի ճէպր իթմէմք, վէ տանիյէն պիր քիմէսէյի չու մէզհէպտէն եա պու մէզհէպտէն օլտուղու իլիւն թաշգիքի իթմէմք: Պու գայիտէ քի շիւպհէսիդ ինսանլարըր իլթմիֆագա

տալէթ իթմէնին էն գօրայ եօրու
տուր, պու գայիտէ հէր նէ վագթ
եախօտ հէր նէ մահալտէ թէմամը իլէ
մէրի իւլ իճրա օլսա օ վագթ մալթ.
լուպ օրուհատ իթթիֆապէն հուսուլի
տախթ շնէ պհէսիլ տիր: Մուլթու պու
մէրքէնէ կէրէն իթմէթիլէն:

Հիմադի կէտէ լծա մէզ հէպլէրին պիւրի պիւրինտէն օրան ֆէրգինէ : Սէզ հէպլէր իբի ծիհնէ լծէ ինսանա կէօրիւ լիւր, պիւրի բուհանի, պիւրի ծիմանի : Իուհանիսի մէզ հէպլին իծիգատը տըր . պիւրի Իսպա թափար, տիկէրի Սուսայա, պաշգաւար Պրահմայա մէ պիւր պաշգատըտա Ղըրըրնատա, ծիմանիսի մէզ հէպլին զահիրէն օրան լծէ ծէսիւ միւ տիւր, վէ պու ծիհնէ լծէ պիւր շապղա կիւր, տիկէրի պօնէ լծա, տիկէրի իմամէ վէ տէօրաիմիծիւսիւ տէյիլիմի . քիւլա՛ վէ գուստըուտա հաւ քէզա : Հիմադի հէր քէս իգարար տիւր քի, տին գըրաֆէթտէ տէյիլ տիւր, վար մը պուսուռն մուղայիլիմի սէօյլէ . յէճէք պիւր ատամ, շիւպհէսիզ եօգ տոււր : Լաքին նիչին պիւրիսի օ պիւրինին գըրաֆէթիմի կիլտիսի հալտէ գըրա մէլէ գօփար, օնուս իչին քի, հէր գըրաֆէթ լծ պիւր մէզ հէպլին ալամէ լծի տիւր, մէսէլա գամէլաֆթի Խրիսթի . յան, պօնէ լծա Լահուտի, իմամէ Իսլամ, վէ տէյիլմի քիւլա՛ պութէ . րէսթ ալամէ լծի տիւր . գուստըուտա ս . քէզա : Վէ վաղատ նէ տիւր իւ մամէ . ոյր Ֆէս, ետիստ պիւր շուխա լծէրփօ . քի իւ գէրինէ տիւրալիտ սաւ բըրը տըր . քիմսէյէ նէ ֆէս կիլմէյէ, նէ տիւլպէնտ սարմայա վէ նէ տէ շուգա լծէրփօշ կիլմէյէ եասագ եօգ տոււր . Լաքին նէ զաման Իսլամ օյմա . յան պիւր քիմսէ պու ֆէսի, տիւր . պէնտի ես լծէրքօշու իւլէմա սէրքուս շինէ պէնդտէրք պաշնա կիւրէպ, գըրամէթ գօբար նիչին, ես օ քիս վէթ Իսլամ իւլէմաւորնն ալամէ լծի տիւր, օնու քիլմի պաշնատա կէօրիւր սէք, իւլէմա թանըրդ իւլէմա կիպի բայէլմ իտէճէյիզ, իմադի իւլէմա օլ մայարագ օնու կիլնէն, իսմէթատա սպուլնոււր . էվլէթ հէր քէս իսթէ . տիլի գատար շուգա, ֆէս վէ տիւր . պէնա գուլանատիլըր, Լաքին ֆէս . տէն, շուգատան վէ տիւլպէնտտէն օրան իւլէմա քիսթ լծիմի կիլնէ . մէզ . Իւզալըր ալամտան պիւրի պիւրգա . մէլաֆթի կիլա, Խրիսթիանըտըն գըլ . յամէթ գօբարաճաղընա շիւպհէ եօգ տոււր, էյ նէ տիւր գամէլաֆթի շուգա գաբըլ պիւր մուգալտ : Չուգա իլէ մուգալտ քիլմէ եասագ օյմուշ տոււր, քիմսէյէ, Լաքին բաբա օյմայան գա . մէլաֆթի կիլէմէզ, հէր նէ գատար տա պիւր գամէլաֆթի շուգա վէ մու . գալա իսէ տէ :

Իմոսի մատամ քի տիւննատա
 ձինս ձինս մէ զհէպ օլաճադ, վէ մա-
 տամ քի հէր քէս հէր մէ զհէպի ոյլ-
 ւէ մէզ ֆադաթի պիւլմէ տիւն հայտէ տէ,
 շու. եէնի գայտէ իւզըրէ տիկէրինս մէ զ-
 հէպինմէ տէ րայէթ իտէճէք, վէ մա-
 տամ քի մէ զհէպէրին պիրէ պիրին-
 տէն ֆէրգի իշլան զահին ալամէթ-
 ւէր տտիւն վազ օրունմուշ աուր : Պու-
 զահիւրի ալամէթւէրէ տաիւն րայէթ
 իթմէք, այնի մէ զհէպէ րայէթ իթմէք
 կիպի ձիւմէյէ պիր ֆարզը ազմատիր :
 Ահէ զհէպէրին պու ձիհէթլէ թէճէս-
 սիււմիւ եաթընըզ զլլաֆէթ իւզըրին-
 տէ օրմայլ, պաշգա պին տիրւլւ-
 ձէյէր իւն տաիւն կէօզէ կէօրինիւր,
 քիմի ձիւմատայը եէ վմը մուպարէք
 թուլթար, քիմի ձիւմատա իրթէսինի,
 քիմի բազարը, քիմի օրուճ թու-
 թար, քիմի բէրհիզ, քիմիտէ թըր-
 ֆա, քիմի շամաթա իլէ էօլիւսինիւ
 գալլորըրը քիմի սիւքիւթլէ, քիմի
 զըպլէյէ կէօէր, քիմի կիւն տօղու-
 սունա, քիմիտէ կիւնէշին պուրւն-
 սուլ զու հիզայէ, քիմի սյազմայա կիւ-

տէր , քիմի թիւրաղէյն վէ տայրո պին
տիւրլիւ Ֆէրգէլը վէ ստէ թիւր քի
մէ զնչպ պէրալէսմիլէն թի օլան պիւ մէ
մալլէտէ ճիւմէս պի պիւր րատէտէ միւհ
թիւրէմ օլալմը պրը : Հանիլ մէ զնչ
պին , հանիլ զսհիլի ալամէ թիմի հան
կը քիմէն թահիլ Խտէրս , օ քիմ
մէ մէ զնչպ սէրպէսմիլէն թիմի գա
պրւլ իթմէմլէ օլալը , մէ քնտի մէ զ
նչպինձէ գապահալմը տայրլալ Խտէ ,
բօլիթիգա , մէտէնիլ թ վէ թիւրպի
նձէ պէ օլալք Խալթաւաւ պուրւ
նուր :

Այդպիսով մատուհի տախի, մէ գհէ պէլէրին զահիրի ալումէ թլէրինին պիր տիր : Եւ բորատա վէ պու ճանիպուն, հէր մէ զհէ պին մէ գարդղը տախի այր պարտա, վէ գարդըզ կհոմ մէլէ պիր ճէպը օրմատարգտան մատտա գայիտիդի ու մու մլիէնին տախի մու զաւիրի տիր : Ինսանլար միւթէնագըս պիր հարձէքէ թոէ պուլընուրըրըս հայաթլարընտա այր պար ի թիգթթլա եռաշարստա, մէ գարտա պիրլէշիրէր իսէ : Եւրէտէ պրտագալմ պին լըրձէ սէնէ մուրուրի վէ հէր թէրա փրն ուսուն իլէ սուպութ պուլան պիր սաթթի :

Պուռ ու մուսմի միւլ թալաւտառն սոլը
րա, կէլէլիմ միւլ ճէլըլէթ շու պահաս
սէպէպ օլան վուգուււթը մահսուսէ-
յէ: Պարթթաւ պէֆաթ իտէն կու-
րապէտ նամ պիր յըմէնի բրօթէն
մալնթին, միլլէ թին պէ յըլըթ վէ | ու-
սաւորչական գըրմը, բէնտիւլէրի-
նէ մահսուս օլան մէգալըլըպ տէֆն
օլանմասընը դապուլ իթմէյիպ, ճէ-
պիլթլէ մու մահապաթ իթմիլլէր տիր,
Պուռ միւլնապա ծիւնմաս իրթմէսի կիւ-
նիւնտէն չարչաւպ սապահընա գա-
տար միւլմթէտ օլուպ, վէ ֆէվէլա-
տէ ճէսամէթ բէսպ իսիւպ Պասլը Ալի,
Ալէրաբէր քաւա, Օսպթլէն միւլէիւ-
թի Ալէ ճէմէտ բաւա, վաֆթը Պալ-
թիւն վէ ապէր, Իսկիլթը վէ Ալէրի-
գան էլլիլէրի, Պատըրիւրք, վէբիւ,
միւլթէպէրան վէ աճալի ճիւմէսի
պուռ միւլնաղապէ տախիլ օրոտուգտան
վէ միլլէ | ուսաւորչական գըր-
մէնտան պու գարըլաւտա օնպէշ էիր-
մի բիւլէ հարալանալըլտան սօլը, բրօ-
թէնթլանթ ճէնաղէսի նիճայէթ մէգա-
լըլգտան խարքճտա օլան պիր մահալէ-
տէֆն օլանմուս տուր: Ա | ուգուււ-
բէյիւլէթլէ սահնհ վէ էթրաֆլը պիր
մալիւմաթ էտինիւնճէյետէք բէյֆիյէ-
թին պիլ էթրաֆ վէ մուֆասսալէն
հիքբէսյէսինի, սէպէպլինլին պէյա-
նընը, վէ հուգուգու միլլէթին
իսպաթ վէ մուհաֆաղասընը, միւ-
լէթլին | ուսաւորչական գըրմը դա-
ղէթալէրինտէն պէրլէմէքաւիյ:

ԻՍԼԱՄ, ԷՆՏ ՖԼՕՐԻՆԿ ՏՕԳՍ

Լի-Տի ԳըլաԳըլըրընէ Գալը-ըլըրը Երեւելը
 Օսմանիյէնիմ պէյաշնաթը-ի պիր :

235 ከግራም በኋላ ያለውን ማጥፋት ብቻ
 ከግራም =

27. Պետէն, Գոմարեկաւան չղարկուք օրուադո
պիղիւնէ մէկ հիտէ անտառթիւն, լա ազալլ պիլ
պիլիւնէ մալթ օրս հիտաւորաւ զաւ քաւ օւսլ-
իտ օրուա, չիտի հաւէթտէ Փեղզ ի քաւ պիլ
մէ ձիլն ձէ՞մ՝ իճմալէ հազզ վէ սելւիշիկիթի օ,
ղազպ, պուտնսն տաթի սուրէթը սաւէթի մէ ձիլի
սաւաւալի սէն վէ հազզ օրս տաղալը իկալ օւս,
ձազ, աճաճ քիչալ. Փեղզի լաւէ մէ ձիլիտի հիւք.
մէվնէ հէգիտ օրուաճալ անտալ հեր նս իտ,
չիտի իճէ միւտնտի օս պէշ հիւն հէվէ ձէ աւա
օրուաճալ, վէ մտաթի մէգքիւթնտի պաշա մե-
թալ օ մէ ձիլտէ տէրկաւն օրուաթազ, միւղաթէ
օրուալի մազաթալ.

28. «Անի» Կէրէք ունեւի վէ կէրէք Յէպիւլ
այտէ օրսպս, Զիտաւարանից ապա ի՞նք տիքէր ին մէծ
իւրեւրի մարզպա՛լէք ի, տէ Յիւրէր ին մախտա սինե
գլայա օրուտով, Նէր ոլիւր մէծիւտէր իկի իւն իւն
սէտաւարանից բէտուր, պէ, իւրէն ըլնտուն պլիւնիկ իխայ
Թայիկ իւն իտէ՛նք իր իբէ միւ մ. իլիւ Թէրափընտան
Թայիկանմա՛նապ տըր :

1) օճեանէյանն զարդարելու վէ հիսուն արանի
սորելելու եւ իւրի վէ արժանի ի հիսուն
հարանի իւրի :

29. Պէնի : Պիլա պէտէլ լաւն հիտէլէր խարիճ
տէ օլորադ , մաա պէտէլ լաւն հիտէլէր լադ զիմի

է վկայեմ եւ վկայ թէ տոյժ տխուհեմ ի թիւարդէն, ոյէ շ
սէնէ մբւտտեթ զօրդանիւյա տանտրղընա թէ արիւ
զըւնան մեկարիղ ի զէրիւնէ, սէնէ վի եիւզտէ ալթը
նշտաւարիւնէ Գրաւա տաւտաւ հոգտ տաճապտը:

[illegible]

ՃԾ. ՊԼԵԿ: Սէրմայէր ինկյալժէ մարտաւ մէ-
կալիւղ պատէթթնկլլ, հարըլալը սաֆիլէի պա-
ղլլէ, հիսսէտարան պէշխնէն թաղսթ օլլաւնաճաղ
տըր:

[illegible]

52°. Ղեկաւ թագաւորին իւր վէ գարար վերել տիրանն ոտորաւ, պէշ սէնն միւտանթ մաթլուպ օլ լուննայան քնար բայան, ֆիրմալառ իսթիրտան օլ լուննամազ իւզըն Էրքըթէ ախտ օլաճաղարը :

[illegible]

ԾԾ. Պենոս: Միւստատէրի սէնյէնին, էրիփի պէշ
սէնէ միւստէթի իրթամնտա, իմթյազըն թէճ
տիտ վէ Լա Թէմաթի թագարիքնա: Շիրքէթին
մուսաթաքը միւսթագիլէսի իւզէրինէ միւսաքէրէ
օրսնմաք իւզէր: Տիրաւորաւորն մէճիլփի ումաթի
ԾԾ.Պ: օրսնաճաքտի

ՃՅԻ. Պէշեք : Իմօթխաղ թէճէնտտխո իմ մէկնէճէ
օլուր իսէ : օլ վազըթ մէճնխի ումուսի աղա օլու
նարազ : Էնման Զիլթէթին Լաղլիլէ գաթին մու
հատէպէսի, հիստէտարան հազգընտա էն ղիլատէ
խոյըլըլ օլուզ օլմայաճաղը խուսուսուսա գարսը
մաթիկնէճէ տիլ :

Ընդգծվելով լազիկի՝ գաթի մուգ հատվածում, գաղարթը օձաձուլ լծապարտի, ձեռնիկն սուտով ծալափնդիտուն լծալիկն օղջևաձուլ շեխն նեֆեր չիւ, սեփարաձուլուն միւրեքեքից, պիւր գօմիլիստու մախ, սուս լեճէբիլի կէ, ձեռնիկն խառնէի ինչպօ օղւ-
ւուն, իսկ ձեռն պէմալիկն ինչիւր ինչ ինչ լեճէբիլի
գեւիլից փօրաձուլուն քեւափնիկն ալտի՝ զի հոսս
վաճիւր զէ էշտա մէկուրէն զի քալուր մեկուրէն
զի ազար վէ էնադ, վէ սաթիւնի ֆիլուրի՝ օղւ,
քալաւա, նազա՞ն լծալիկն զի ղիտաձուլ լծալիկ
գաղարթա՞նալիկ

ՏԾԻ. Պէնտ. Պոս. Լեւոնէ հասը օրն մէսպաղե-
տէն, գաւառիայէն Եւրոպ. ահլուտի վար խեհ,
տեղափոխել լեւոնիսէ գ. պողոտի հիւսնետարն պէհ,
շինան հեղ քաղնի մաթը օրտաղ, հիւսնէր լինեն
կեօրէ լեւաքաղի մէ լեւոնի օրնաճաղ, մէ օր վա-
գըն Էրեբունի միւլաղով մէ պիւնիւնիէ մուսաղիւնիւ
միւլաղաւի օրտաճաղ արը:

56. Պէշտո, Հայտն պետական թանգարանի էքսիբիցիաների անտառը ցուցադրում է պետական պահպանության, պեշտ միասնական պարզեցումը մեծ պարտեզային շրջանում, իսկ զբոսայգիային մասին տեղեկությունները թանգարանի ցուցման միջոցով հասնում են զբոսայգիին։

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 84

ՃԴ. ՊԼԵԽ : Օգրքը ժյուռնալ պետէկով հիստէէք
տախիլ ժյուրադ, իբի պիս իբի Էիւզ հիստէ իմիւ.
լանիւզ տիւզ ժյուռնուլու աւստէ Շիւքէթ Թէշէիլ
ժյուռնաճագ արր :

58^ր. Պէտք, իշպառ. Կղզամարն ահաբամբ, հէր
պիր հիսուսար հագգընաւ վոճիպ իւլ ինչու օլա-
ճապ ալը, ալէլ խուսուս իմպը իմ մկսյել անյէրի
գաղաւթ իմ վիշ վէ գումունն քուզվէ իմ նաե թաւթ-
առու գուսաւ իւրաշ իմ վիշ օլուր:

ՊԼՆԳԱ ԳԼՆՈՒՆԵԱՄԷՄԻ

340 ርዕረ ሀኒፊስ—... ዓለት ትታይ፡

ԻՆԼԻ ԳԵՕԳՐԱԿԱՆ ԴԱՊՈՒՆ : ՄԵՃԻՐԻՆ ԶԻՆՈՒՄ
 անտի ձևերնս իտեճ միւրաբերելովն ճաշգրտա-
 արը հարկելով, պիտ ձևերովն ճախտաւելե ռոճն
 ի գայտ ին, չեճ ձևերով մեՃԻՐ թէճաքանտուն
 ին չեճ տե թէճ խաթի խթիճապիւն ին ին զպե-
 ւանտուն ի թէճաքիճեքիտան զլիւրի թէճ արունոր,
 ին չեճաքի ին թէճաքովն արայիլեթ թեմեն իոյ-
 ալ արունաթ իո իոթ, զլիւր արունան ճաշգրտա-
 թէճ ի իոթն արունան տարեթիլեթ ի, արունա թէճա-
 թէճ արունա զլիւրեթ ին ին, միտիթ թէ խախտ
 ի միտիլն զլիւրի պոլալունան թէճ թէճ արունա
 թեճ թեճապիլ զլիւր, ին չեճաթ թեճ թեճ ին
 ճաշգրտեթ թէճ թէ միւթեթթիլեթ ին ին զլիւր
 թէճ թէճ, մեՃԻՐ ԶԻՆՈՒՄ արունան թէճալ ին ին
 արայիլ, թեճալ ին ին ին ին ին ին ին ին ին ին

ԵԿՏԻՆՃԻ ՖԸՍԼ

Դ արեւմտեան Տալիշ-Կապանի վե՛ր Ղե՛շտ-Կապանի շրջան, արեւմտեան
 Դ Կապանի արեւմտեան Գե՛ղի վե՛ր Տա՛ղա-Կապանի արեւմտեան Գե՛ղի,
 Դ Գե՛ղի վե՛ր Կապանի արեւմտեան Գե՛ղի վե՛ր Կապանի արեւմտեան Գե՛ղի,
 Դ Կապանի արեւմտեան Գե՛ղի վե՛ր Կապանի արեւմտեան Գե՛ղի,

Եւլի պէլիճի հարպէ : Գօմբանիաճա լաստ սէնէ
Եւանունի սաճի իպիխտաւընտան իթիւրսր զըն-

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՋ ՎԵՐԱԴՐՈՒՄ